



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00001785

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **01785**

Lugar y fecha: Document Place and date: 02/06/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 02/06/2017	Hora: 12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMALA, S. A.			
TERRESTRE / LAND	AEREO / AIR	MARITIMO / MARINE		
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Maritimo	Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:	Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND BALBUA		
Placa: Registration plate: 1709	Matrícula: Registration number:	No. de Viaje: Trip No.:		
Origen: Origin: China	Procedencia: Point of Departure: China	Destino: Destination: Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua
Concentración: Concentration:	Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0.02		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C	
Volumen tratado: Treated volume: 0 m3	Tiempo de aereación: Ventilation period: 0		Paso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0	
Producto tratado: Product treated: 3 Contenedor de 40", 1 Contenedor 20	Motive del tratamiento: Treatment Purpose:			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				
Observaciones: Observations: 03*40 VER POLIZA NO. 303-75041025 01*20 MRKU8226744				

Rony Palma Reyes

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000001785

00001785

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 01785	
COMPROBANTE DE PAGO	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH	
RECEIPT	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMALA, S. A.	POR Q / FOR Q ***139.81
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: CIENTO TREINTA Y NUEVE CON 81/100 Quetzales	TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.35864
EN CONCEPTO DE: FOR: CAMIONES (6 equiv a 40") - ASP	QUETZALES
CANCELADO EN: PAID IN: TCQ: 02/06/2017	EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No.
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE	
José Sánchez Navichoque	SELO / SEAL
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME	FIRMA / SIGNATURE
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000001785